**Información de Guatemala**

-Quetzal (Q): **Q7.67 per $1 USD**

-22 Mayan groups and 24 languages

**-Dry season:** November to early May

**-Rainy season:** mid-May to October

Vocabulario: La cadena de valor de amaranto

|  |  |
| --- | --- |
| **Spanish** | **English** |
| A pesar | in spite of |
| Abasto | center of wholesale supplies |
| Abono | fertilizer, compost |
| Acopio | supply, stockpile |
| Alcanzar | catch-up, reach |
| Almacenamiento | storage area |
| Campaña | campaign |
| Comercio al por mayor | wholesale trade |
| Comercio al por menor | retail trade |
| Cosecha | harvest (picking, gathering) |
| Cosecha de maíz | corn harvest |
| Estandarización | standardization |
| Estrategia | strategy |
| Flujo de información | flow of information |
| Fomentar | to promote |
| Fortalecimiento | strengthening |
| Generar | to generate, produce, create |
| Gestión empresarial | business management |
| Hacienda | plantation |
| Insumos | consumable goods/ supplies |
| Intercalada | place among, intersperse, put in between |
| Intercambios | exchanges (between farmers) |
| Milpa | maize field |
| Perdida | waste, loss |
| Producción primaria | primary production |
| Producto | crop |
| Rendimiento | output/capacity/yield |
| Retos que superar | challenges to overcome |
| Reventadores | intermediaries |
| Riego | watering, irrigation |
| Sanidad | health service |
| Superar | lead, surpass |
| Transformación | transformation |
| Utilidad | utility |
| Venta al por mayor | wholesale trader |
| Venta al por menor | retail trader |
|  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  | | --- | | Agriculture : Agricultura | |  | | Combine : Cosechadora | | Corn Smut : Huitlacoche | | Crop : Siembra | | Development : Desarrollo | | Dwarf : Enano | | Farmer : Campesino | | Fertilizer : Fertilizadora | | Field : Campo | | Gliadin : Gliadina | | Glutenin : Glutenina | |  | | Greenhouse : Invernadero | | Harvest : Cosecha | | Leaf rust : Roya de la hoja | | Low yields: Bajos rendimientos | | Microorganism : Microorganismo | | Mower : Cortadora | | Native : Nativo | | Nursery : Semillero | | Oats : Avena | | Plow (n) : Arado | | Plow (v) : Arar | |  | | Seed : Semilla | | Seed breeder : Fitomejorador | | Seed breeding : Fitomejoramiento | | Seeder : Sembradora | |  | | Sprayer : Pulverizador | | Stem rust : Roya del tallo | | Tiller : Labranza | | Tractor : Tractor | | Water well : Pozo de agua | | Wheat : Trigo | | Wild : Silvestre | |  | |